

T.C.
ERCİYES ÜNİVERSİTESİ
BİLİMSEL ARAŞTIRMA PROJELERİ
KOORDİNASYON BİRİMİ

I. ULUSLARARASI ASYA DİLLERİ VE EDEBİYATLARI SEMPOZYUMU

Proje No: SBS-11-3479

Sempozyum Düzenleme Projesi

SONUÇ RAPORU

Proje Yürütücüsü:
Yrd. Doç. Dr. Ali Küçükler

Edebiyat Fakültesi
Doğu Dilleri ve Edebiyatları Bölümü
Hindoloji Anabilim Dalı

03/2012

KAYSERİ

1. TEMEL BİLGİLER: Tüm alanları eksiksiz doldurunuz

Tarihi	04.05.2011-05.05.2011
Yeri	Erciyes Üniversitesi Türkan-Tuncer Hasçalık Turizm İşletmeciliği ve Otelcilik Yüksekokulu Konferans Salonu
Türü	() Ulusal (X) Uluslararası
Dili	Türkçe-İngilizce
Katılımcı sayısı	93
Düzenleyen Kurum/Birim	Erciyes Üniversitesi Edebiyat Fakültesi
Destekleyen Kurumlar	Erciyes Üniversitesi Bilimsel Araştırma Projesi (BAP), TÜBİTAK 2223 Yurtiçi Bilimsel Etkinlikleri Destekleme Programı Projesi, Erciyes Üniversitesi Rektörlüğü, Talas Belediyesi, Dorak ve Ağad Turizm.

	Evet	Hayır
Sempozyumda Türkçe oturumlar yapıldı mı?	X	
Sempozyumda Türkçe dışındaki dillerde oturumlar yapıldı mı?	X	
Sempozyum başkanları ve/veya organizasyon ekibi arasında Türkiye'deki diğer üniversitelerin mensupları yer aldı mı?	X	
Sempozyum başkanları ve/veya organizasyon ekibi arasında Türkiye dışındaki ülkelere üniversite mensupları yer aldı mı?	X	
Sempozyum sonunda bir bildiri kitabı yayınlandı mı?	X	
Sempozyumda sunulan bildirilerin bir kısmı ya da tamamı SCI tarafından taranan dergide/dergilerde yayınlandı/yayınlanacak mı?		X

Sorulara vereceğiniz cevapları (X) işareti ile belirtiniz.

2. SEMPOZYUM TANITIMI: Sempozyumun amacı, kaçınıcı kez düzenlendiği gibi tanıtım bilgileri özetlenmelidir.

Asya Dilleri ve Edebiyatları Sempozyumu'nun (ADES) birincisi 5-6 Mayıs 2011 tarihlerinde Erciyes Üniversitesi Edebiyat Fakültesi bünyesinde düzenlenmiştir.

ADES, Asya dilleri, edebiyatları ve kültürleri alanlarındaki son bilimsel çalışmaların bir araya getirilmesine, bu alanlarda çalışan kişi ve kurumların deneyimlerinin paylaşılmasına ve bu alanlarda yeni işbirliklerinin kurulmasına aracı olmayı hedeflemiştir. Sempozyuma Hindistan, Çin, Japonya, Kore, Rusya ve Pakistan üzerine çalışan, Türkiye, farklı Asya ve Avrupa ülkelerinden çok sayıda akademisyen ve araştırmacı katılmıştır.

Sempozyumda Asya Devletlerinin Dil Politikası, Dil - Kültür Etkileşimi, Yabancı Dil Olarak Asya Dillerinin Öğretimi, Asya Edebiyatlarında Çeviri ve Sorunları, Asya Dillerinin Tarihsel Değişimi ve Etimolojisi, Asya Dilleri ve Bilişim Teknolojileri, Asya Dilleri ve Edebiyatlarının Türkiye ve Dünyadaki Yeri, Düşünce ve İnanç Sistemlerinin Asya Edebiyatlarındaki Yeri gibi konu başlıklarında bildiriler sunulmuştur.

3. SEMPOZYUM KONULARI: Sempozyum duyurusunda ilan edilen konular listelenmelidir.

Asya Devletlerinin Dil Politikası: Bir Propaganda Aracı Olarak Dil // Batı Ülkelerinin Eğitim Politikalarında Asya Dillerinin Yeri // "İkinci Yabancı Dil" Olarak Asya Dillerinin Yaygınlığı // Yeni Ekonomik İttifaklar ve Asya Dilleri // Dünyadaki Asya Dilleri Enstitüleri ve Kültür Merkezleri // Devlet Kurumlarının Destekledikleri Dil Projeleri // Resmi ya da Gayri Resmi Olarak Asya Dillerinin Çift Dilli Ülkelerdeki Yeri // Asya Dillerinin Diğer Ülkelerde Yaşatılması İçin Geliştirilen Politikalar // Ana Dil ve İkinci Dil Politikaları // Asya'da Tek Dilli ve Çift/Çok Dilli Yaşam.

Asya Dilleri ve Karşılaştırmalı Dilbilimi: Asya Dilleri Arasındaki Benzerlikler ve Farklılıklar // Karşılaştırmalı Dilbilim Açısından Deyimler // Asya Dilleri Arasında Ortak Yazım Alanı // Asya Dilleri Bazında Tarihsel Karşılaştırmalı Dilbilim // Uzakdoğu Dil Aileleri Karşılaştırmaları // Sosyolinguistik ve Karşılaştırmalı Dilbilim // Psikolinguistik ve Karşılaştırmalı Dilbilim // Hint-Avrupa Dilleri ve Uzakdoğu Dilleri Karşılaştırmaları // Lexicostatistics.

Asya Dillerinin Karşılaştırmalı Öğretimi: Asya Dilleri İçin Ortak Öğretim Paydaları // Bir Bütün Olarak Asya Kültürü Eğitimi // Karşılaştırmalı Öğretim Uygulamaları.

Dil – Kültür Etkileşimi: Dil – Kültür İlişkisi // Asya Temelinde Dil, Düşünce, Kültür ve Toplum İlişkisi // Asya Menşeli Dil Felsefeleri // Asya'da Diller ve Kültürlerarası Etkileşim // Ortak Asya Kültürü // Kültürlerarası İletişiminde Asya Dilleri.

Yabancı Dil Olarak Asya Dillerinin Öğretimi: Asya Dilleri Eğitiminde Karşılaşılan Zorluklar // Asya Dillerine Özgü Öğretim Metotları // Asya Coğrafyasında Hint-Avrupa Dilleri Metodolojisi // Çin-Tibet Dilleri Metodolojisi // Japon Dili Metodolojisi // Kore Dili Metodolojisi // Metodolojide Yeni Yaklaşımlar.

Asya Edebiyatlarında Çeviri ve Sorunları: Asya Edebiyatları İçin Çeviri Teoremleri // Deyişbilim ve Çeviri Problemleri // Asya Göçmen Edebiyatı, Çiftdilli Edebiyat ve Çeviri Sorunsalı // Asya Edebiyatlarına Özgü Janrlar ve Çeviri.

Dünya Edebiyat Tarihi Sürecinde Asya Edebiyatı: Asya Edebiyatlarının Dünya Edebiyat Tarihine Katkısı: Abide Metinler // Asya Edebiyat Tarihlerinde Edebi Akımlar, Ekoller ve Dönemler // Asya Göçmen Edebiyatı // Etkileşimler Temelinde Asya Ülkeleri Edebiyatları // Karşılaştırmalı Asya Edebiyatları.

Asya Dillerinin Tarihsel Değişimi ve Etimolojisi: Asya'da Dilbilim Çalışmaları Tarihi // Asya Dillerinin Kökenleri // Asya Dillerinde Evrimsel Süreç // Günümüz Asya Dillerinde Deformasyonlar // Asya'nın Ölü ve İzole Dilleri // Ortak Asya Dilleri Etimolojisi Çalışmaları // Asya Dilleri Alfabeleri.

Asya Dilleri ve Bilişim Teknolojileri: Asya Dillerinin Bilişim Teknolojilerine Uyarlanma Problemleri // Teknoloji Destekli Yabancı Dil Öğretimi // Çevrimiçi Sınıf Ortamları // Uzaktan Eğitim Yöntemiyle Yabancı Dil Öğretimi // Kitle İletişim Araçlarında Asya Dillerinin Kullanımı ile İlgili Sorunlar // Asya Dillerinin Öğretiminde İletişim Araçlarının Önemi.

Asya Dilleri ve Edebiyatlarının Türkiye ve Dünyadaki Yeri: Asya Ülkeleri Klasik Edebiyatlarının Türkçe ve Dünya Dillerindeki Çevirileri // Günümüz Dünya Edebiyatında Çağdaş Asya Ülkeleri Edebiyatlarının Yeri // Türkçede Asya Ülkeleri Çeviri Edebiyatları Tarihi // Çeviri Destek Projeleri ve Çağdaş Asya Edebiyatları Popülaritesi.

Düşünce ve İnanç Sistemlerinin Asya Edebiyatlarındaki Yeri: Asyalı Felsefe ve Dinler // Asya Edebiyatları ve Panteizm // Asya Edebiyatları ve Semavi Dinler.

Asya Dillerinde Klasik Metinler: Siyasi - Tarihi Metinler // Bilim Tarihi Metinleri // Dini Metinler // Masallar.

4. ÖZEL OTURUMLAR ve DAVETLİ KONUŞMACILAR: Sempozyumda özel oturumlar düzenlenip düzenlenmediği ve düzenlendi ise hangi konularda olduğu belirtilmelidir. Ayrıca sempozyumda davetli konuşmacıların konuşmalarına yer verilip verilmediği de belirtilmeli, var ise davetli konuşmacıların kimler olduğu ve hangi konularda konuştuğu belirtilmelidir.

Sempozyumda özel oturum düzenlenmemiştir.

Hindistan Jawaharlal Nehru Üniversitesi School of Language, Literature and Cultural Studies Dekanı Prof. Dr. Ravinder Menon ve Çin Tianjin Normal Üniversitesi Chinese Language and Literature College Dekanı davetli olarak katılmış, açılış töreninde konuşma yapmıştır.

5. SEMPOZYUMU DÜZENLEYEN EKİP: Sempozyumda genel başkan, başkan, eşbaşkan gibi sorumlu görevliler ve organizasyon komisyonu üyeleri, teknik program üyeleri gibi görevlilere ait bilgiler verilmelidir.

Adı Soyadı	Unvanı	Kurumu	Organizasyondaki Görevi
Fahrettin Keleştemur	Prof. Dr	Erciyes Üniversitesi	Başkan
Ümit Tokatlı	Prof. Dr	ERÜ Edebiyat Fakültesi	Eşbaşkan
Ali Küçükler	Yrd.Doç.Dr.	ERÜ Edebiyat Fakültesi	Düzenleme Kurulu Başkanı
Beyhan Asma	Doç. Dr.	ERÜ Edebiyat Fakültesi	Düzenleme Kurulu Üyesi
Pınar Akdoğan	Yrd.Doç.Dr.	ERÜ Edebiyat Fakültesi	Düzenleme Kurulu Üyesi
Hatice Köroğlu Türközü	Öğr. Gör.	ERÜ Edebiyat Fakültesi	Düzenleme Kurulu Üyesi
Ayhan Kuşçuluo	Okutman	ERÜ Edebiyat Fakültesi	Düzenleme Kurulu Üyesi
Didem Yılmaz	Ücr. Öğr. Gör.	ERÜ Edebiyat Fakültesi	Düzenleme Kurulu Üyesi
Feyza Görez	Arş. Gör.	ERÜ Edebiyat Fakültesi	Düzenleme Kurulu Üyesi
Erdem Erinç	Arş. Gör.	ERÜ Edebiyat Fakültesi	Düzenleme Kurulu Üyesi

Satırlar gerektiği kadar artırılabilir.

6. ÖNEMLİ TARİHLER: Sempozyumda gerçekleşen önemli tarihleri belirtiniz.

Başlık (*)	Tarih
Sempozyum İlan Tarihi	02.02.2011
Bildiri Gönderimi İçin Son Tarih	21.03.2011
Değerlendirme Sonuçlarının Duyurulması	04.04.2011
Basıma Hazır Bildiri Gönderimi	10.06.2011
Kayıt Başvurusu İçin Son Tarih	21.03.2011

(*) Başlık alanında verilen ifadeler değiştirilebilir, satırlar gerektiği kadar artırılabilir.

7. SEMPOZYUM BÜTÇE ÖZETİ: Sempozyumun bütçe özetini gelirler ve giderleri göz önüne alarak genel hatları ile belirtiniz. Gerçekleşen gelirler belirlenirken destekleyen kuruluşların sağladığı katkılar ve katılımcılardan sağlanan gelirler v.b. tüm hususları dikkate alınız.

GELİRLER	
Tanımı/Adı	Tutar
1- Sempozyum katılımcılarından katılım ücreti alınmamıştır.	0
2-Tübitak (Bildiri Kitabı Basımı)	2,000
3-Bap	14.947,99
4-	
GELİRLER TOPLAMI	16,947.99
GİDERLER	
Tanımı/Adı	Tutar
1-Makine Teçhizat	
2-Sarf	11.998,05
3-Hizmet Alımı	1.749,94
4-Diğer	1.000,00
GİDERLER TOPLAMI	14.747,99

8. TARTIŞMA VE SONUÇLAR: Projenin öneri aşamasında ortaya konulan hedeflere ne ölçüde ulaşıldığı açıkça ortaya konulmalı, ulaşılamayan hedefler var ise bunların gerekçeleri de tartışılmalıdır. Sempozyuma gönderilen bildiri sayısı, kabul edilen bildiri sayısı, bilimsel değerlendirme yapan hakem sayısı ve listesi gibi bilgilere de yer verilmelidir.

5-6 Mayıs 2011 tarihlerinde düzenlenen I. Uluslararası Asya Dilleri ve Edebiyatları Sempozyumu, öngörüldüğü gibi Asya Dilleri, Edebiyatları ve Kültürleri alanlarındaki son bilimsel çalışmaların bir araya getirilmesi, bu alanlarda çalışan kişi ve kurumların deneyimlerinin paylaşılması ve bu alanlarda yeni işbirliklerinin kurulması amacına ulaşma yönünde ilk adım niteliğinde son derece yararlı bir etkinlik olmuştur.

Asya dendiğinde dünyanın ekonomik, siyasi ve coğrafi açıdan en büyük kara parçasından, 4 milyarlık bir nüfustan, 100'den fazla halk ve dilden, Mezopotamya, Hint, Çin, Türk, Japon, Pers ve Arap kültürlerinden, üç Semavi dinin anayurdundan bahsettiğimizi unutmamak gerekir. Bir ülkenin dilini ve kültürünü anlamak, o ülkeyle yürütülecek siyasi ve ticari ilişkilerde verimlilik açısından hayati önem taşımaktadır. Japonya, Çin, Rusya, Hindistan ve Kore gibi ülkelerin yalnızca günümüzde değil, gelecekte de dünya siyaseti ve ekonomisinde önemli bir yere sahip olacağı kuşku götürmez bir gerçektir.

Sempozyuma 20 ülkeden 50 üniversiteyi temsilen 114 başvuru yapılmış, 4 farklı üniversiteden 7 kişiden oluşan bilimsel değerlendirme kurulu tarafından yapılan değerlendirme sonrasında; üç farklı salonda eş zamanlı yapılan yirmi üç oturumda 90 bildiri sunulmuştur. Katılımcıların 45'i (% 50) yabancı uyruklu olup, sunumların 26 tanesi (% 29'u) İngilizce, kalan 64 tanesi Türkçe yapılmıştır.